

Prekladateľ:

PhDr. Kristína Limbecková

Zadávateľ:

Agentúra Karpat, Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava

PREKLAD číslo / TRANSLATION No. 152/20

z jazyka slovenského do jazyka anglického
from the Slovak language to the English language

Predmet prekladu: Notárska zápisnica

Subject of the translation: Notarial deed

Počet strán prekladanej listiny / počet strán prekladu: 4 / 6

Number of pages of the translated document / Number of pages of the translation

Počet odovzdaných vyhotovení / *Number of copies:* 1

Bratislava 06.08.2020



N 372/2020
Nz 21982/2020
NCRI 22385/2020

Notárska zápisnica

napísaná dňa 05.08.2020 (piateho augusta dvetisícdvadsať) v notárskej kancelárii notárov JUDr. Ivana Macáka - JUDr. Ludmily Joanidisovej na Plynárenskej ulici č. 7/C v Bratislave, notárom JUDr. Ludmilou Joanidisovou so sídlom Notárskeho úradu na Plynárenskej ulici č. 7/C v Bratislave. -----

-----Dostavil sa dnešného dňa, t. j. 05.08.2020 (piateho augusta dvetisícdvadsať) mne osobne a podľa mena známy účastník právneho úkonu : -----

obchodná spoločnosť SkyToll, a. s. so sídlom Lamačská cesta 3/B, 841 04 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 44 500 734, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I vo vložke č. 4646/B, oddiel: Sa., v mene ktorej koná predseda predstavenstva menom Ing. Matej Okáli, nar. 01.03.1970, r. č. 700301/6064, bytom Vážska 5225/28, Bratislava, ktorého osobná totožnosť bola preukázaná zákonným spôsobom z platného občianskeho preukazu č. HB784247 a podpredseda predstavenstva menom Ing. Robert Ševela, nar. 02.11.1975, r. č. 751102/4081, bytom Jasanová 104, Dolní Břežany, Lhota, Česká republika, ktorého osobná totožnosť bola preukázaná zákonným spôsobom z platného občianskeho preukazu č. 210202980, -----
pričom existencia a oprávnenie konať menom spoločnosti SkyToll, a. s. bola preukázaná Výpisom z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I zo dňa 05.08.2020 (piateho augusta dvetisícdvadsať) z vložky č. 4646/B, oddiel: Sa., vydaného z informačného systému verejnej správy notárom JUDr. Ivanom Macákom zaručenou konverziou z elektronickej podoby do listinnej podoby pod číslom dožiadania: el-187212/2020/B, -----

a ktorí po svojich prehláseniach, že sú plne spôsobilí na právne úkony, požiadali ma, aby som podľa §46 zákona č. 323/1992 Zb. v znení neskorších predpisov (Notárskeho poriadku) spísala do notárskej zápisnice toto -----

čestné prehlásenie

obchodnej spoločnosti SkyToll, a. s. -----

so sídlom Lamačská cesta 3/B, 841 04 Bratislava, Slovenská republika, -----

IČO: 44 500 734, -----

zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I vo vložke č. 4646/B, oddiel: Sa
----- **o konečnom užívateľovi výhod obchodnej spoločnosti SkyToll, a.s.** -----

----- Obchodná spoločnosť SkyToll, a. s. so sídlom Lamačská cesta 3/B, 841 04 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 44 500 734, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I vo vložke č. 4646/B, oddiel: Sa., v mene ktorej koná predseda predstavenstva menom Ing. Matej Okáli, nar. 01.03.1970, r. č. 700301/6064, bytom Vážska 5225/28, 821 07 Bratislava, Slovenská republika, spoločne s podpredsedom predstavenstva menom Ing. Robert Ševela, Ph.D., nar. 02.11.1975, bytom Jasanová 104, 252 41 Dolní Břežany, Lhota, Česká republika, týmto -----

čestne prehlasuje, -----

S
2
1
a
1
C
2
(
S
e
C
j
S
k
C
F
C
v
C
n
-
.
-
S
E
n
E
S
r
-
S
8
C
(
-
-
-
1
-
a
8
O
(
-

že konečným užívateľom výhod spoločnosti SkyToll, a. s. je Petr Syrovátko, nar. 26.04.1967, bytom Vřesova 114, 460 15 Liberec XVI – Nový Harcov, Česká republika, ako jediný akcionár/spoločník obchodnej spoločnosti NAKAYA LIMITED so sídlom Spyrou Kyprianou, 18, flat/office 301, 1075 Nikózia, Cyprus, zapísanej na Ministerstve energetiky, obchodu, priemyslu a cestovného ruchu, oddelenie zápisov spoločností a oficiálneho zapisovateľa a správcu Nikózia, Cyprus pod číslom zápisu: HE 357591, ktorá je 100% (jednosto percentným) vlastníkom obchodnej spoločnosti ANUKET LIMITED so sídlom Spyrou Kyprianou, 18, flat/office 301, 1075 Nikózia, Cyprus, zapísanej Ministerstvom energetiky, obchodu, priemyslu a cestovného ruchu, oddelenie zápisov spoločností a oficiálneho zapisovateľa a správcu Nikózia, Cyprus pod číslom zápisu: HE 265092, ako jediného, 100% (jednosto percentného) vlastníka obchodnej spoločnosti Sevenra B.V. so sídlom Gustav Mahlerplein 2, Vinoly Building, Office 116, 1082MA Amsterdam, Holandské kráľovstvo, IČO: 24492647, zapísanej v Obchodnom registri, vedenom Holandskou obchodnou komorou pod č. 54763312, RSIN: 851430983, ktorá je 100% (jednosto percentným) vlastníkom obchodnej spoločnosti IBERTAX, a. s. so sídlom Zámocká 30, 811 01 Bratislava, IČO: 36 717 061, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I vo vložke č. 4046/B, oddiel: Sa ako jediného, 100% (jednosto percentného) akcionára obchodnej spoločnosti SkyToll, a. s., vlastniaceho 5000 (päťtisíc) kusov kmeňových akcií na meno, vydaných v listinnej podobe a v menovitej hodnote 3.000 EUR (tritisíc eur).-----
----- Akcie všetkých, vyššie uvedených spoločností sú registrované. -----

----- Obchodná spoločnosť SkyToll, a. s. so sídlom Lamačská cesta 3/B, 841 04 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 44 500 734, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I vo vložke č. 4646/B, oddiel: Sa, v mene ktorej koná predseda predstavenstva menom Ing. Matej Okáli, nar. 01.03.1970, r. č. 700301/6064, bytom Vážska 5225/28, 821 07 Bratislava, Slovenská republika, spoločne s podpredsedom predstavenstva menom Ing. Robert Ševela, Ph.D., nar. 02.11.1975, bytom Jasanová 104, 252 41 Dolní Břežany, Lhota, Česká republika, týmto -----

----- čestne prehlasuje, že -----
štatutárnym orgánom obchodnej spoločnosti SkyToll, a. s. so sídlom Lamačská cesta 3/B, 841 04 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 44 500 734, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I vo vložke č. 4646/B, oddiel: Sa. **je predstavenstvo, ktoré má 4 (štyroch) členov - pánov menom :**-----

- **Ing. Matej Okáli**, nar. 01.03.1970, r. č. 700301/6064, bytom Vážska 5225/28, Bratislava – predseda predstavenstva, -----
 - **Ing. Robert Ševela, Ph.D.**, nar. 02.11.1975, r. č. 751102/4081, bytom Jasanova 104, Dolní Břežany, Lhota 252 41, Česká republika – podpredseda predstavenstva, -----
 - **Mgr. Vítězslav Štumpf**, nar. 10.06.1973, r. č. 730610/0010, bytom Prvomájová 1568/41, Radotín, 153 00 Praha 5, Česká republika – podpredseda predstavenstva, -----
 - **Ing. Karol Morár**, nar. 02.09.1960, r. č. 600902/6012, bytom Trenčianska 16005/56F, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov – člen predstavenstva, -----
- a kontrolným orgánom **obchodnej spoločnosti SkyToll, a. s.** so sídlom Lamačská cesta 3/B, 841 04 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 44 500 734, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I vo vložke č. 4646/B, oddiel: Sa. **je dozorná rada, ktorá má 3 (troch) členov - pánov menom :**-----
- **Jozef Štefanča**, nar. 06.02.1972, r. č. 720206/8368, bytom 966 01 Bzenica 156, Slovenská republika – člen dozornej rady, -----

strana tretia -----

-
- **Jan Tomaník**, nar. 23.07.1986, r. č. 860723/0093, bytom U zásobní záhrady 1920/13, 130 00 Praha 3, Česká republika – člen dozornej rady, -----
 - **Petr Havlíček**, nar. 21.10.1967, r. č. 671021/0265, bytom Úvoz 182, 282 18 Ptice, Česká republika – člen dozornej rady. -----
-

----- O tomto som notársku zápisnicu napísala, účastník právneho úkonu si ju prečítal a na znak súhlasu s jej obsahom ju po schválení dňa 05.08.2020 (piateho augusta dvetisícdvadsať) v Notárskej kancelárii notárov JUDr. Ivana Macáka - JUDr. Ludmily Joanidisovej na Plynárenskej ulici č. 7/C v Bratislave vlastnoručne podpísal. -----

----- Ing. Matej Okáli, v.r., predseda predstavenstva spoločnosti SkyToll, a.s. -----

----- Ing. Robert Ševela, v.r., podpredseda predstavenstva SkyToll, a.s. -----

----- JUDr. Ludmila Joanidisová, v.r., notár -----

----- Osvedčujem, že tento odpis notárskej zápisnice, vyhotovený dňa 05.08.2020 (piateho augusta dvetisícdvadsať) doslovne súhlasí s jej originálom, uloženým v Zbierke listín notára JUDr. Ludmily Joanidisovej pod N 372/2020, Nz 21982/2020 a registrovaným v Notárskom centrálnom registri listín pod č. NCRI 22385/2020. -----

JUDr. Ludmila Joanidisová

notár





Krajský súd v Bratislave
osvedčuje

Správny poplatok 10,- €
uhradený v zmysle zákona



1. pravosť úradného podpisu JUDr. ĽUDMILA JOANIDISOVÁ
konajúceho vo funkcii

sudcu - súdneho úradníka - notára - exekútora - prekladateľa - znalca

číslo leg. reg. KV 2 2952 20 20

2. pravosť úradnej pečiatky NOTAR BRATISLAVA

číslo leg. reg. KV 2 2953 20 20

V Bratislave dňa 05.08. 20 20

Podpis: Krajčovič



MINISTERSTVO ZAHRAANIČNÝCH VECÍ
A EURÓPSKÝCH ZÁLEŽITOSTÍ
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Správny poplatok bol uhradený
v zmysle zákona

Č. leg. reg. 1679 20 20
Pravosť predchádzajúceho podpisu
a úradnej pečate sa potvrdzuje.
V Bratislave dňa 5.08.2020
Podpis oprávnenej osoby

Alexandra
Tánska



No. 023/KONS/LEG/VIII/2020

Dilihat untuk pengesahan:
VERIFIKASI

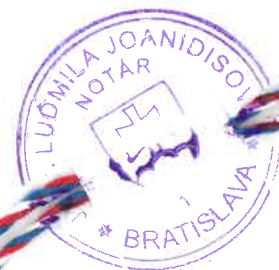
Kedutaan Besar Republik Indonesia
Bratislava, Republik Slovakia

Bidang Konsuler

Stiffan Djami
Sekretaris Ketiga
06-08-2020

Bratislava,

KBRI BRATISLAVA TIDAK
BERTANGGUNGJAWAB ATAS ISI
DOKUMEN INI



Round stamp with the text:

JUDr. EUDMILA JOANIDISOVÁ
NOTARY PUBLIC, BRATISLAVA 1

N 372/2020
Nz 21982/2020
NCRI 22385/2020

Notarial deed

written on 5 August 2020 (the fifth of August two thousand and twenty) in the notary's office of the notaries JUDr. Ivan Macák - JUDr. Ľudmila Joanidisová at Plynárenská street No. 7/C in Bratislava, by the notary JUDr. Ľudmila Joanidisová with the registered office of the Notary's Office at Plynárenská street No. 7/C in Bratislava.-----

On this day i.e. on 5 August 2020 (the fifth of August two thousand and twenty) a party of the legal act personally and by name known to me appeared before me:-----

business company SkyToll, a.s. with its registered office at Lamačská cesta 3/B, 841 04 Bratislava, Slovak Republic, ID No.: 44 500 734, incorporated in the Business Register of the District Court Bratislava I in insert No. 4646/B, section: Sa., on behalf of which acts Matej Okáli, born on 1 March 1970, birth No. 700301/6064, residing at Vážska 5225/28, Bratislava, the Chairman of the Board of Directors, whose personal identity was proved in a legal manner from a valid ID card No. HB784247 and the Vice-Chairman of the Board of Directors Ing. Róbert Ševela, born on 2 November 1975, birth No. 751102/4081, residing at Jasanová 104, Dolní Břežany, Lhota, Czech Republic, whose personal identity has been legally proven from a valid ID card No. 210202980,----- while the existence and authority to act on behalf of the company SkyToll, a.s. was proved by the Extract from the Business Register of the District Court Bratislava I dated 5 August 2020 (the fifth of August two thousand and twenty) from insert No. 4646/B, section: Sa., issued from the information system of public administration by the notary JUDr. Ivan Macák with a guaranteed conversion from electronic to paper form under the application number: el-187212/2020/B,-----

and who, after their declarations that they are fully competent to perform legal acts, asked me, pursuant to § 46 of Act No. 323/1992 Coll. as amended (Notarial Rules) to write in the notarial deed as follows-----

-----Affidavit-----

-----of the business company SkyToll a. s. -----

-----with its registered office at Lamačská cesta 3/B, 841 04 Bratislava, Slovak Republic, -----

-----ID No.: 44 500 734, -----

entered in the Business Register of the District Court Bratislava I in insert No. 4646/B, section: Sa-----

-----on final beneficiary of the benefits of the business company SkyToll, a.s. -----

---- Business company SkyToll a.s. with its registered office at Lamačská cesta 3/B, 841 04 Bratislava, Slovak Republic, ID No: 44 500 734, incorporated in the Business Register of the District Court Bratislava I in insert No. 4646/B, Section: Sa., on behalf of which Ing. Matej Okáli, born on 1 March 1970, birth No. 700301/6064, residing at Vážska 5225/28, 821 07 Bratislava, Slovak Republic, the Chairman of the Board of Directors, acts jointly with the Vice-Chairman of the Board of Directors Ing. Róbert Ševela, Ph.D., born on 2 November 1975, residing at Jasanová 104, 252 41 Dolní Břežany, Lhota, Czech Republic, hereby-----

-----makes declaration on oath-----

the second page -----

that the final beneficiary of the company SkyToll a.s., is Petr Syrovátka, born on 26 April 1967, residing at Vřesova 114, 460 15 Liberec XVI - Nový Harcov, Czech Republic, as the sole shareholder/partner of the business company NAKAYA LIMITED with its registered office at Spyrou Kyprianou, 18, flat/office 301, 1075 Nicosia, Cyprus, registered with the Ministry of Energy, Trade, Industry and Tourism, Company Registration Office and Official Registrar and Administrator of Nicosia, Cyprus under registration number: HE 357591, which is the 100% (one hundred percent) owner of the business company ANUKET LIMITED with its registered office at Spyrou Kyprianou, 18, flat/office 301, 1075 Nicosia, Cyprus, registered with the Ministry of Energy, Trade, Industry and Tourism, Company Registration Office and Official Registrar and Administrator of Nicosia, Cyprus under registration number: HE 265092, as the sole, 100% (one hundred percent) owner of the business company Sevenra B.V. with its registered office at Gustav Mahlerplein 2, Vinoly Building, Office 116, 1082MA Amsterdam, Kingdom of the Netherlands, ID No.: 24492647, incorporated in the Business Register kept by the Dutch Chamber of Commerce under No. 54763312, RSIN: 851430983, which is the 100% (one hundred percent) owner of the business company IBERTAX, a. s. with its registered office at Zámocká 30, 811 01 Bratislava, ID No.: 36 717 061, incorporated in the Business Register of the District Court Bratislava I in insert No. 4046/B, section: Sa as the sole, 100% (one hundred percent) shareholder of the business company SkyToll, a. s., owning 5,000 (five thousand) pieces of registered ordinary shares, issued in paper form and with a nominal value of EUR 3,000 (three thousand euros).-----

-----The shares of all the above companies are registered.-----

-----The business company SkyToll, a.s. with its registered office at Lamačská cesta 3/B, 841 04 Bratislava, Slovak Republic, ID No.: 44 500 734, incorporated ;in the Business Register of the District Court Bratislava I in insert No. 4646/B, section: Sa., on behalf of which the Chairman of the Board of Directors Ing. Matej Okáli, born on 1 March 1970, birth No. 700301/6064, residing at Vážska 5225/28, 82107 Bratislava, Slovak Republic, acts jointly with the Vice-Chairman of the Board of Directors Ing. Róbert Ševela, PhD. born on 2 November 1975, residing at Jasanová 104, 252 41 Dolní Břežany, Lhota, Czech Republic, hereby-----

-----makes a declaration on oath that-----

the Board of Directors is a statutory body of the business company SkyToll, a. s. with its registered office at Lamačská cesta 3/B, 841 04 Bratislava, Slovak Republic, ID No.: 44 500 734, incorporated in the Business Register of the District Court Bratislava I in insert No. 4646/B, section: Sa, **that has 4 (four) members – the persons named:**-----

- **Ing. Matej Okáli**, born on 1 March 1970, birth No. 700301/6064, residing at Vážska 5225/28, Bratislava - Chairman of the Board of Directors,-----

- **Ing. Róbert Ševela, Ph.D.**, born on 2 November 1975, birth No. 751102/4081, residing at Jasanova 104, Dolní Břežany, Lhota 252 41, Czech Republic – Vice-Chairman of the Board of Directors,-----

- **Mgr. Vítězslav Štumpf**, born on 10 June 1973, birth No. 730610/0010, residing at Prvomájová 1568/41, Radotín, 153 00 Prague 5, Czech Republic – Vice-Chairman of the Board of Directors,-----

- **Ing. Karol Morár**, born on 2 September 1960, birth No. 600902/6012, residing at Trenčianska 16005/56F, 821 09 Bratislava –Ružinov borough - Member of the Board of Directors,-----

and **the Supervisory Board** is a control body of the business company SkyToll, a. s. with its registered office at Lamačská cesta 3/B, 841 04 Bratislava, Slovak Republic, ID No.: 44 500 734, incorporated in the Business Register of the District Court Bratislava I in insert No. 4646/B, section: Sa. **that has 3 (three) members – the persons named:**-----

- **Jozef Štefanča**, born on 6 February 1972, birth No. 720206/8368, residing at 966 01 Bzenica 156, Slovak Republic - member of the Supervisory Board,-----

the third page -----

- **Jan Tomaník**, born on 23 July 1986, birth No. 860723/0093, residing at U zásobní záhrady 1920/13, 130 00 Prague 3, Czech Republic - member of the Supervisory Board,-----

- **Petr Havlíček**, born on 21 October 1967, birth No. 671021/0265, residing at Úvoz 182, 282 18 Ptice, Czech Republic - member of the Supervisory Board.-----

----- I wrote a notarial deed of this, the party of the legal act read it and, in witness of his approval with its content, after its acceptance on 5 August 2020 (the fifth August two thousand and twenty) in the Notary's Office of the notaries JUDr. Ivan Macák - JUDr. Ľudmila Joanidisová at Plynárenská Street No. 7/C signed it in Bratislava in his own hand.-----

Ing. Matej Okáli, in his own hand, Chairman of the Board of Directors of SkyToll, a.s.-----
Ing. Róbert Ševela, in his own hand, Vice-Chairman of the Board of Directors of SkyToll, a.s.-----

Mgr. Ľudmila Joanidisová, in her own hand, notary-----

----I certify that this copy of the notarial deed, prepared on 5 August 2020 (the fifth of August two thousand and twenty) literally agrees with its original, deposited in the Collection of Documents of the notary JUDr. Ľudmila Joanidisová under N 372/2020, Nz 21982/2020 and registered in the Notary Central Register of Documents under No. NCRI 22385/2020.-----

JUDr. Ľudmila Joanidisová

Notary

(illegible signature)

Round seal with the text:

JUDr. ĽUDMILA JOANIDISOVÁ

NOTARY PUBLIC

BRATISLAVA 1

Round seal with the text:

JUDr. ĽUDMILA JOANIDISOVÁ
NOTARY PUBLIC
BRATISLAVA 1

The administrative fee of EUR 10,-
was paid in accordance with law

State Emblem
Regional Court in Bratislava
certifies

1. the authenticity of the official signature JUDr. ĽUDMILA JOANIDISOVÁ
acting in the capacity of

judge – judicial officer – **notary** – executor – translator – expert

leg. reg. no. KVO 2952 / 2020

2. the authenticity of the official seal NOTARY PUBLIC BRATISLAVA

leg. reg. no. KVO 2953 / 2020

In Bratislava on 05.08.2020

Seal/stamp: round seal:

Signature: *illegible signature*

REGIONAL COURT
IN BRATISLAVA -118-

Stamp:

MINISTRY OF FOREIGN
AND EUROPEAN AFFAIRS
OF THE SLOVAK REPUBLIC

The administrative fee was paid
in accordance with law

No. of leg. registration 1679 2020

The authenticity of aforementioned signature
and official seal has been certified.

In Bratislava, on 05.08.2020

Authorized person signature

Alexandra
Tánska

illegible signature

Official seal:

MINISTRY OF FOREIGN AND EUROPEAN
AFFAIRS OF THE SLOVAK REPUBLIC -20-

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk/anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970139.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom.....152/20

V Bratislave dňa.....6.8.2020

I have developed the translation as a translator entered in the List of Translators of the Ministry of Justice of the Slovak Republic in the specialization Slovak language / English language, translator's registration No. 970139.

The translation agrees with the submitted document.

I declare that I am aware of the consequences of knowingly false translation.

The translating act is entered in the translator's book under no.152/20

In Bratislava dated6.8.2020



Krajský súd v Bratislave
osvedčuje

1 pravosť úradného podpisu PhDr. KRISTÍNA LIMBECKOVÁ
konajúceho vo funkcii

sudcu - súdneho úradníka - notára - exekútora - prekladateľa - znalca

číslo leg. reg. KUD 3019 20 20

2 pravosť úradnej pečiatky PREKLADATEĽ JAZYK SLOVENSKÝ -

číslo leg. reg. KUD 3020 20 20 ANGLICKÝ

V Bratislave dňa 06.08. 20 20

Ordnárčok pečiatky Podpis: KUD 3019



Správny poplatok 10,- €
uhradený v zmysle zákona

MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ
A EURÓPSKÝCH ZÁLEŽITOSTÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY
MINISTRY OF FOREIGN
AND EUROPEAN AFFAIRS OF THE SLOVAK REPUBLIC

Č. registrácie 1697 20
Registration number 20
Pravosť predchádzajúceho podpisu a úradnej pečate
sa potvrdzuje.
The authenticity of previous signature and stamp is verified.
V Bratislave - 6.08.2020 20
Bratislava on
Podpis oprávnenej osoby
Signature of authorized person

Alexandra
Tánska



No. 023/Kons/LEG/VIII/2020

Dilihat untuk pengesahan:
VERIFIKASI

Kedutaan Besar Republik Indonesia
Bratislava, Republik Slovakia

Bidang Konsuler

Stiffan Djami
Sekretaris Ketiga

Bratislava, 06-08-2020

KBRI BRATISLAVA TIDAK
BERTANGGUNGJAWAB ATAS ISI
DOKUMEN INI

Správny poplatok bol uhradený
v zmysle zákona